



Présenté à la séance ordinaire du

14 novembre 2016

par monsieur le maire Mario Fortin

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE AU 31 OCTOBRE 2016

Membres du conseil municipal

- Monsieur Mario Fortin, maire
- Madame Claudette Cantin, conseillère siège #1
- Madame Marie-Lou Darveau, conseillère siège #2
- Monsieur François Potvin, conseiller siège #3
- Monsieur Michel Girard, conseiller siège #4
- Monsieur Daniel Boisclair, conseiller siège #5
- Monsieur Robin Gauthier, conseiller siège #6



VILLE DE NORMANDIN



Chères citoyennes,
Chers citoyens,

Comme il se doit et de façon annuelle, selon la Loi des cités et villes (article 474,1), le maire présente à la population son rapport couvrant les états financiers globaux, les réalisations et enfin, les orientations pour 2017. Ce rapport reflète fidèlement les actions de l'administration municipale en 2016. Les principaux éléments de son contenu me furent fournis par l'administration de la Ville, soit par MM. Éric Bégin, CPA, CA, Éric Bhérier et Steeve Mailloux, et par la directrice générale, madame Lyne Groleau.

Votre conseil municipal, comme vous pourrez le constater, n'a pas ménagé les efforts afin de s'assurer que le plan de travail que nous nous sommes fixé en novembre 2016 soit réalisé. Je vous confirme qu'à quelques exceptions près, le tout a été réalisé dans le cadre financier établi. Je veux remercier toute l'équipe du conseil et des directions d'avoir contribué à ce bon travail.

Bonne lecture.

Mario Fortin, maire

Nous joindre



- Adresse : 1048, rue Saint-Cyrille, Normandin, QC G8M 4R9
- Téléphone : 418 274-2004, poste 3200
- Courriel : admin@ville.normandin.qc.ca
- Site Internet : <http://www.ville.normandin.qc.ca>
- Page Facebook : Ville de Normandin

LES DERNIERS ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2015

➤ Le fonds des activités financières consolidées

L'exercice financier consolidé 2015 s'est soldé par un surplus d'exercice de 8 140 \$

L'état du surplus accumulé consolidé non affecté au 31 décembre 2015 était de 147 729 \$.

➤ Les actifs à long terme consolidés

La valeur nette des actifs à long terme (immobilisations) de la Ville de Normandin, au 31 décembre 2015, était de 17 555 612 \$.

➤ **Endettement total net à long terme consolidé :** 6 511 886 \$

Le dernier rapport de l'auditeur indépendant

L'audit a été effectué conformément aux normes d'audit généralement reconnues. Elle comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'informations fournis dans les états financiers.

Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Selon l'avis de la société de comptables professionnels agréés Mallette s.e.n.c.r.l., les états financiers donnent une image fidèle de la situation financière de la Ville de Normandin au 31 décembre 2015, ainsi que des résultats de ses opérations et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à la même date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

LES RÉSULTATS ANTICIPÉS DE L'EXERCICE 2016

La Ville de Normandin a adopté un budget d'activités financières de 5 229 460 \$ et un budget d'investissement de 3 843 835 \$.

Selon les estimations budgétaires, au 31 décembre 2016, nous anticipons un équilibre budgétaire à la fin de l'exercice.

COMPARATIF BUDGÉTAIRE – ACTIVITÉS FINANCIÈRES

➔ ➔ ➔ AU 31 DÉCEMBRE 2016



	Budget 2016	Estimé au 31-12-2016	Écart \$	% Réel /Budget
REVENUS				
Taxes	3 459 042	3 471 891	12 849	100 %
Paiement tenant lieux de taxes	365 130	364 358	(772)	100 %
Transfert	361 073	405 626	44 553	112 %
Services rendus organismes	101 000	111 456	10 456	110 %
Autres services rendus	720 300	801 240	80 940	111 %
Imposition des droits	34 000	43 270	9 270	127 %
Amendes et pénalités	9 000	7 266	(1 734)	81 %
Intérêts	43 100	51 726	8 626	120 %
Autres revenus	136 815	48 678	(88 137)	36 %
Total	5 229 460	5 305 511	76 051	101 %
DÉPENSES				
Administration générale	805 316	795 663	(9 653)	99 %
Sécurité publique	650 109	638 697	(11 412)	98 %
Transport	1 306 665	1 527 350	220 685	117 %
Hygiène du milieu	962 340	932 149	(30 191)	97 %
Santé et bien-être	53 750	60 765	7 015	113 %
Aménagement et urbanisme	252 045	240 156	(11 889)	95 %
Loisirs et culture	1 407 496	1 439 233	31 737	102 %
Frais de financement	153 234	82 253	(70 981)	54 %
Sous-total	5 590 955	5 716 266	125 311	102 %
	(361 495)	(410 755)	(49 260)	114 %
Amortissement	(753 010)	(921 603)	(168 592)	122 %
Remboursement dette	182 100	125 060	(57 040)	69 %
Affectations : Investissements	194 015	385 788	191 772	199 %
Affectations :	15 400		(15 400)	
Sous-total	(361 495)	(410 755)	(49 260)	114 %
TOTAL	5 229 460	5 305 511	76 051	
SURPLUS (DÉFICIT)	-	-	-	

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ÉTAT DES ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENTS



BUDGET 2016 ESTIMÉ AU 31 DÉCEMBRE 2016

DÉPENSES

Administration générale	20 000	32 520
Sécurité publique	10 000	54 090
Transport :		
Voirie	1 211 820	73 125
Éclairage public	35 500	-
Véhicules et outillage	74 000	45 251
Hygiène du milieu :		
Réseau et distribution eau	495 000	28 124
Épuration eaux usées	316 000	238 361
Émissaires permanents		223 000
Réseau égout	945 000	89 900
Parcs et terrains de jeux	10 000	21 460
Loisirs et culture	726 515	177 400
TOTAL DES DÉPENSES	3 843 835	983 231

REVENUS ET FINANCEMENT

Revenus :

Taxes	-	-
Quote-part	-	-
Transferts (TECQ)	856 950	400 000
Autres revenus		9 705
Total	856 950	409 705

Financement :

Financement des projets en cours	2 909 685	432 454
----------------------------------	-----------	---------

Affectations :

Activités de fonctionnement	77 200	141 072
Surplus accumulé	-	-
Réserves financières et fonds réservés	-	-
Total financement et affectations	2 986 885	573 526

TOTAL DES REVENUS	3 843 835	983 231
--------------------------	------------------	----------------

EXCÉDENT (DEFICIT) DES ACT. D'INVESTISSEMENTS	-	-
--	----------	----------

RÉMUNÉRATION ET L'ALLOCATION DE DÉPENSES DES ÉLUS MUNICIPAUX

- La rémunération de base du Maire pour l'exercice financier 2016 est de 21 912 \$, à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses de 10 954 \$, pour un total de 32 866 \$.
- La rémunération pour les conseillères et conseillers se situe, pour la rémunération de base, à 5 585 \$, à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses de 2 792 \$, pour un total de 8 377 \$.

QUELQUES RÉALISATIONS ET/OU PROJETS EN VOIE DE RÉALISATION DANS L'ANNÉE 2016

Aux travaux publics et services municipaux :

En ce qui a trait aux travaux publics, plusieurs travaux d'importance ont été réalisés cette année. Côté hygiène du milieu, nous avons restauré plusieurs sections d'égouts dans différents secteurs de la ville. La construction de bordures fut effectuée sur la rue Hélène; également, de multiples travaux de rapiéçage d'asphalte ont été faits à plusieurs endroits. Côté rural, nous avons fait des travaux : les rangs 8 et Nord, le rang 10 (côtés nord et sud), les Petit-Rang-Nord et Petit-Rang-Sud, le chemin Alfred-Villeneuve et le chemin Jean-Baptiste-Laliberté; tous ont bénéficié de réfections significatives. Par ailleurs, des projets ont nécessité beaucoup de travail de préparation; nommons ici le projet des égouts de la rue Saint-Cyrille nord, de même que le projet domiciliaire de la rue Picard. Mentionnons aussi le plan de déphosphatation ainsi que la mise à jour du plan directeur pour le programme TEQC (remise de la taxe d'essence). Malgré que la planification de la remise à neuf de la rue Julien était au programme, nous avons dû reporter ce projet à l'an prochain.

Une fois de plus, nous avons pu nous appuyer sur une équipe des plus efficaces aux travaux publics. Une équipe qui a su maintenir un rythme élevé d'exécution afin de mener à bonne fin l'ensemble des travaux planifiés. Leur contribution et leur collaboration méritent d'être soulignées.

Site touristique de la Chute à l'Ours :

Au cours de la dernière année, nous avons travaillé surtout à la distribution d'eau potable, ce qui a exigé beaucoup de travail afin de nous assurer de la disponibilité de cette ressource naturelle en quantité et en qualité. Les travaux d'assainissement se poursuivent avec la mise en conformité des chalets privés et de celle des chalets appartenant au Site touristique. L'usine de traitement des eaux usées, construite en 2015, répond très bien aux exigences du ministère de l'Environnement. De ce fait, dans les prochaines semaines, nous finaliserons le projet avec l'installation de l'émissaire permanent dans la rivière. La construction de cet émissaire a été approuvée par le ministère de l'Environnement du Québec.

Loisirs et culture :

Au niveau des loisirs et de la culture, nous en sommes à notre deuxième année en ce qui concerne l'intégration des employés des corporations aux effectifs de la Ville. Quelques lettres d'entente ont été signées avec le syndicat, afin d'intégrer adéquatement ces nouveaux employés à l'unité syndicale. Certains ajustements ont été appliqués au cours de l'année afin de rendre l'équipe plus fonctionnelle. Nous constatons que les services se maximisent. Je veux remercier ces employés pour leurs efforts soutenus.

De plus, au cours des derniers mois, nous avons travaillé à la mise en place de notre nouvelle politique culturelle qui a été dévoilée en grande pompe dernièrement. Je suis très fier de cette nouvelle politique qui nous ressemble et qui dresse des balises afin de garantir aux générations futures le transfert de tout ce beau bagage culturel. Je tiens à remercier tous les gens qui ont participé, de près ou de loin, à ce travail monumental.

Aussi, le parc de la rue Hélène a subi une cure de rajeunissement pendant la saison automnale. Ce travail succède à celui du carré Girard, qui fut refait l'an dernier avec l'aide des résidants du secteur. Cette année, les citoyens de la rue Hélène ont investi temps et argent afin de refaire à neuf leur parc. La Ville a contribué financièrement à ce projet remarquable par une aide financière importante. Je suis très fier que la population se mobilise afin d'adapter et de bonifier le potentiel de leur parc. À elle seule, la Ville ne serait pas en mesure d'améliorer aussi efficacement et rapidement ses parcs et de les doter de beaux équipements. Je remercie sincèrement ces gens de leur participation. J'invite bien sûr les résidants d'autres secteurs à planifier une amélioration de leur parc et à venir nous présenter leur projet. Notre collaboration vous est acquise pour que le rafraîchissement de tous nos parcs soit réalisé au cours des années prochaines.

La construction du skatepark est un autre projet qui mérite d'être souligné. Ce projet a été rendu possible grâce à une participation remarquable de partenaires, soit la Maison des jeunes le Pentagone et les élèves de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets. Tous ces gens ont mis beaucoup d'efforts afin de mener ce projet à terme. La Ville a contribué financièrement à ce projet. En 2017, elle continuera à bonifier cette infrastructure.

Centre sportif :

Le dépôt d'un projet visant au remplacement du système de réfrigération de la patinoire, des travaux pour la mise aux normes du bâtiment ainsi que du système de ventilation du centre sportif fut fait en 2016. Ces travaux sont nécessaires; nous attendons que les programmes d'aide soient disponibles. Au moment de lire ces lignes, nous avons espoir que les réponses seront positives et qu'ainsi, avec ces accords, la réalisation de ces travaux sera effective en 2017.

Bibliothèque :

L'affiliation de notre bibliothèque municipale au Réseau BIBLIO du Saguenay-Lac-Saint-Jean a nécessité une attention soutenue afin de ne pas pénaliser les usagers. Même si nous constatons une baisse de fréquentation à notre bibliothèque, il semble honnête de croire que cette baisse n'est pas attribuable uniquement à notre affiliation. Cependant, nous avons travaillé avec le Réseau afin de nous assurer que l'offre de services soit et sera diffusée à notre population. Ceci, afin que les gens soient informés des nouvelles possibilités que le Réseau met à leur disposition, afin de maintenir une généreuse variété de services. Encore une fois, merci à toute l'équipe qui, malgré les embûches, a fait et fait encore un travail remarquable.

Ressources humaines :

Un nouveau directeur des finances, M. Eric Bégin a été embauché en juin pour succéder à M. Normand Thibault. Ce dernier qui nous a quittés pour la retraite. M. Bégin est demeuré en poste jusqu'au 10 novembre dernier. Il nous quittera pour relever un nouveau défi dans une entreprise privée. M. Gilles Potvin qui était employé de la MRC de Maria Chapdelaine, s'étant qualifié lors du processus de sélection pour ce poste, a accepté de se joindre à notre équipe suite au départ de M. Bégin. Nous lui souhaitons la bienvenue dans ce nouveau défi. Suite à la demande de M. Bruno Forget de travailler à demi-temps à la bibliothèque, nous avons confié à Mme Katy Paradis des tâches supplémentaires afin de combler les heures que M. Forget a libérées. Ces nouvelles tâches qu'accomplie Mme Paradis s'ajoutent à ses fonctions aux communications ainsi qu'à son mandat de soutenir la culture. De nouveaux employés du secteur des loisirs ont été embauchés au printemps dernier, ceci afin de compléter l'équipe, suite au départ de certains employés du Site touristique de la Chute à l'Ours.

ORIENTATIONS POUR 2017

Pour 2017, nous pouvons déjà mentionner nos grandes orientations :

- Site touristique de la Chute à l'Ours : terminer le projet d'assainissement des eaux usées par le branchement de tous les chalets sur le réseau; également, nous devons travailler sur l'alimentation en eau potable et s'assurer de la conformité de ce réseau;
- Terminer le programme de réfection des rues par la reconstruction de la rue Julien sur toute sa longueur;
- Maintenir l'application du programme d'économie d'eau potable afin d'atteindre les cibles gouvernementales;
- Si le projet est accepté, réaliser les travaux majeurs au centre sportif par la mise aux normes des système de réfrigération.
- Procéder à la réfection de rangs avec l'aide du nouveau Programme d'aide du gouvernement du Québec. Ce nouveau programme permettra de réparer le réseau de chemins ruraux. Déjà, les travaux ont été identifiés et déposés dans le cadre dudit programme;
- Réaliser des travaux de remise en état des réseaux d'eau et d'égout selon le plan d'intervention dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018.

LISTE DES CONTRATS COMPORTANT UNE DÉPENSE DE PLUS DE 25 000 \$

La liste peut être consultée, en tout temps, aux bureaux de la Ville de Normandin, aux heures d'ouverture régulières.

Contrats du 7 novembre 2015 au 14 novembre 2016 :

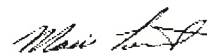
Fournisseur	Description	Montant
Asphalte Dallaire et St-Pierre inc.	Pavage et rapiéçage	66 297 \$
Cevimec-BTF inc.	Évaluation	95 435 \$
Chambre de commerce et d'industrie secteur Normandin	Programme «droits mutation nouveaux arrivants» (aboli 1-1-2016)	32 531 \$
Construction Mario Gilbert	Travaux toiture de la caserne et de la bâtisse des Grands Jardins	89 688 \$
Construction Bon-Air inc.	Traitement eaux usées camping	51 821 \$
Corporation Chute Ours	Avance – service de la dette (capital et intérêts) 2016	69 400 \$
Excavation Framco Inc.	Déneigement de fossés et débroussaillage	32 141 \$
Frigon Électrique	Entretien réseau et installation Chute Ours	34 288 \$
G. Lévesque terrassement inc.	Déneigement, Contrats voirie et fournitures diverses (machinerie, matériel)	743 550 \$
Groupe Ultima	Assurances générales	71 328 \$
Hockey Mineur de Normandin	Contribution Centre Sportif Normandin - hockey	36 667 \$
Hydro-Québec	Électricité	197 884 \$
Ministère de la Sécurité publique (Ministère des Finances)	Service de police	184 787 \$
MGA Géoservices inc.	Services professionnels eau potable Chute Ours	32 136 \$
Revenu Québec	Retenue source	385 509 \$
MRC de Maria-Chapdelaine	Quote-part annuelle	479 474 \$
Agence Douanes et Revenu Canada	Retenues à la source	159 898 \$
Office Municipal d'Habitation Normandin	Quote-part annuelle de 10 % au déficit d'exploitation	34 934 \$
Peinture Industrielle St-Prime	Travaux piscine Chute Ours	35 843 \$
Plomberie Paradis	Travaux Chute Ours	75 144 \$
Produits municipaux BCM	Matériaux, fournitures eau et égout	43 325 \$
Régie Incendie le GEANT	Service incendie	395 057 \$
Roger Tremblay & fils	Travaux Chute Ours	44 887 \$
SSQ Groupe financier	Assurance groupe	81 050 \$
	Total :	3 473 074\$

CONCLUSION

C'est avec une grande fierté que je vous présente ce rapport. Je suis très satisfait des données présentées dans ce document. Votre Conseil municipal s'assure d'offrir à notre population des services et des infrastructures de qualité.

Un de nos enjeux importants est de financer adéquatement nos projets majeurs d'infrastructures. Notre situation financière est saine, ce qui est un avantage pour maintenir un effort fiscal acceptable pour les citoyennes et citoyens. Nos gestionnaires et les membres du conseil municipal devront continuer à faire preuve de créativité afin de maintenir une gestion rigoureuse, qui répond adéquatement aux nouvelles responsabilités qui sont constamment dévolues au monde municipal.

Il est à mon avis primordial que les membres du conseil poursuivent leur travail d'équipe, en étroite collaboration avec l'administration municipale, afin d'atteindre les objectifs fixés pour assurer le développement de Normandin et ce, dans l'intérêt de la majorité des Normandinois et des Normandinoises.



Mario Fortin, maire